



主辦 PRESENTER
 誼樂社
 MUSICUS SOCIETY

MUSICUS fest

樂·誼國際音樂節

CAMERATA SALZBURG 薩爾斯堡室樂團



Trey Lee CELLO
 李垂誼 大提琴
 (只演25/11 only)

Camerata Salzburg
 薩爾斯堡室樂團



25-26.11.2023
 SAT-SUN 六至日

CONCERT HALL,
 HONG KONG CITY HALL
 香港大會堂音樂廳

*World-leading chamber orchestra
 interprets monumental works*
 世界頂級樂團的非凡演繹

26.11.2023 閉幕音樂會主要贊助 FESTIVAL FINALE MAJOR SPONSORS



誼樂社獲香港特別行政區政府「藝術發展配對資助計劃」的資助
 Musicus Society is financially supported by the Art Development Matching Grants Scheme of
 the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

藝術總監
 ARTISTIC DIRECTOR
 李垂誼 TREY LEE

奧地利薩爾斯堡室樂團的優秀樂手透過互相聆聽兼容源源不絕的活力，除了每年參加薩爾斯堡藝術節和莫札特週，亦曾亮相不同國際音樂節和城市的演奏殿堂。今年，他們將與大提琴家李垂誼展開中國巡演，在最後一站參與樂·誼國際音樂節演出兩場音樂會。

11月25日，曾獲指揮家馬捷爾讚揚為「極之出色的大提琴家」的李垂誼將為蕭斯達高維契的降E大調第一大提琴協奏曲擔任獨奏，淋漓盡致地發揮大提琴本色。室樂團還會同場獻奏貝多芬扣人心弦的第七交響曲等曲目。不容錯過！

莫札特早期及晚期作品互相輝映

11月26日的閉幕演出則聚焦莫札特，其雙小提琴協奏曲由小提琴新星范曉星和郝立希擔任獨奏大放異彩；還有恢宏的第41交響曲，堪稱其器樂巔峰之作。最後加入新一屆「樂團培訓」學員，新生代和資深樂手同台獻奏韋納的第一嬉遊曲。

香港樂手與世界級樂團合作，以兩場各有特色的節目秉承跨文化交流理念，分享音樂流淌的喜悅。

Camerata Salzburg plays not one but two concerts at Musicus Fest 2023! Well-known as resident orchestra of Salzburg's Mozarteum Festival in the great composer's hometown, the Camerata has appeared in prestigious international festivals and venues.

On 25 November, they will be joined by cellist Trey Lee — hailed as “a marvelous protagonist [and] superb cellist” by the late great conductor Lorin Maazel — as part of their Greater China tour. In their hands, Shostakovich's Cello Concerto No. 1 is a tour de force of its rhythmic power and relentless drive. Complemented by Beethoven's triumphant Symphony No. 7 and more, this is certain to be a concert displaying exquisite subtlety and variety.

Celebrated ensemble plays Mozart's magnificent works

On 26 November, the Camerata will be giving audiences a special treat in the Festival Finale by playing Mozart's hidden gem Concertone for Two Violins and Orchestra — featuring young talents Fan Hiu-sing and Jeremy Hao — and the grand “Jupiter” Symphony as central pieces. Crafted over decades, their celebrated “Mozart sound” is not to be missed.

The ensemble will also perform side-by-side with students from Musicus' Ensemble Training scheme for Weiner's Divertimento No. 1, in a further example of our commitment to nurturing talent in Hong Kong.



© IGOR STUDIO

25.11.2023 SAT 六 | 8:00PM

李垂誼與薩爾斯堡室樂團 Trey Lee and Camerata Salzburg

孟德爾遜 Mendelssohn	《赫布里底群島》序曲，作品26 <i>The Hebrides Overture, Op. 26</i>
蕭斯達高維契 Shostakovich	降E大調第一大提琴協奏曲，作品107 Cello Concerto No. 1 in E-flat, Op. 107 大提琴：李垂誼 Cello: Trey Lee
貝多芬 Beethoven	A大調第七交響曲，作品92 Symphony No. 7 in A, Op. 92

音樂會全長約1小時40分鐘，包括20分鐘中場休息。
Duration of the concert is approximately 1 hour and 40 minutes, including a 20-minute intermission.

票價
Ticket Price \$620 \$480 \$380 \$220

26.11.2023 SUN 日 | 3:00PM

閉幕音樂會：薩爾斯堡室樂團 Festival Finale: Camerata Salzburg

拉夫 Raff	F大調小交響曲，作品188 Sinfonietta in F, Op. 188
莫札特 Mozart	C大調雙小提琴協奏曲，KV.190 (186e) Concertone for Two Violins and Orchestra in C, KV190 (186e) 小提琴：范曉星、郝立希 Violin: Fan Hiu-sing, Jeremy Hao
莫札特 Mozart	C大調第41交響曲，K551，「朱比特」 Symphony No. 41 in C, K551, “Jupiter”
韋納 Weiner	D大調第1嬉遊曲，作品20 Divertimento No. 1 in D, Op. 20

音樂會全長約1小時50分鐘，包括20分鐘中場休息。
Duration of the concert is approximately 1 hour and 50 minutes, including a 20-minute intermission.

票價
Ticket Price \$450 \$350 \$250 \$180

李垂誼 Trey Lee

藝術總監 / 大提琴
Artistic Director / Cello



李垂誼被國際權威音樂雜誌《留聲機》讚揚為「奇蹟」，亦獲《紐約時報》譽為「優秀的大提琴家」。

Hailed a “miracle” by Gramophone and an “excellent cellist” by The New York Times

*只演25/11 only

范曉星 Fan Hiu-sing

小提琴
Violin



紐約國際藝術家小提琴大賽冠軍
誼樂社「年青音樂家招募」優勝者

Winner of the New York International Artists Competition
Musicus Young Artist Audition winner

*只演26/11 only

郝立希 Jeremy Hao

小提琴
Violin



曾任曼尼斯樂團首席及耶魯愛樂樂團首席小提琴
誼樂社「年青音樂家招募」優勝者

Former concertmaster of the Mannes Orchestra and principal violin member of the Yale Philharmonia
Musicus Young Artist Audition winner

*只演26/11 only



© Camilla Pietrrelli

薩爾斯堡室樂團

薩爾斯堡室樂團是全球頂尖室樂團之一，經常獲邀亮相紐約和北京等城市的演奏殿堂。樂團自1956年起擔任薩爾斯堡音樂節和莫札特音樂週的主要樂團，在國際莫札特基金會大廳舉行的樂季音樂會系列，被視為當地音樂生活的中流砥柱。

樂團近年曾亮相普羅旺斯艾克斯復活音樂節、倫敦逍遙音樂節、布加勒斯特埃內斯庫音樂節、北京音樂節及紐約卡內基音樂廳。他們多年來的合作夥伴包括穆特、葛納、賽依、卡普森、王羽佳等傑出音樂家。室樂團最近邀請了小提琴楊森和鋼琴家葛莉萊擔任2023/24樂季藝術夥伴。

Camerata Salzburg

Camerata Salzburg is an internationally leading chamber orchestra, and has been regularly invited to the most prestigious venues, from New York to Beijing. The Camerata has joined the Salzburg Festival and Mozart Week as a core ensemble since 1956, and their subscription series in the Great Hall of the International Mozarteum Foundation is a pillar of Salzburg's musical life.

Highlights in recent years include appearances at the Festival de Pâques in Aix-en-Provence, BBC Proms in London, Enescu Festival in Bucharest, Beijing Music Festival and Carnegie Hall in New York. Prominent musician partners have included Anne-Sophie Mutter, Matthias Goerne, Fazil Say, Renaud Capuçon and Yuja Wang. Most recently, violinist Janine Jansen and pianist Hélène Grimaud are featured as the Camerata's artistic partners in the 2023/24 season.

門票現於城市售票網發售

Tickets are now available at URBTIX

網上購票	Online Booking	www.urbtix.hk
電話購票	Telephone Booking	3166 1288
票務查詢及客戶服務	Ticketing Enquiries and Customer Service	3166 1100
節目查詢	Program Enquiries	5721 2291

折扣優惠

Discount Scheme

半價優惠 50% OFF

適用於60歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人、全日制學生及綜合社會保障援助受惠人士。限額半價門票，先到先得。

Senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and their minder, full-time students and Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) recipients. First come, first served with limited quota.

「樂·誼國際音樂節」套票優惠 MUSICUS FEST PACKAGE DISCOUNT

同時購買音樂節不同節目的正價門票，可獲指定優惠

For each purchase of Musicus Fest 2023 concerts

2 場正價門票
concerts
10%OFF

3 場正價門票
concerts
15%OFF

4 場或以上正價門票
or more concerts
20%OFF

團體購票優惠 GROUP BOOKING DISCOUNT FOR EACH CONCERT

每次購買同場正價門票10張或以上可獲九折優惠。

For each purchase of standard tickets to one performance, 10% off for 10 tickets or more.

優惠不可同時使用並須受條款及細則約束。招待六歲或以上人士。遲到人士將待適當時候才可進場。如遇特殊情況，主辦機構保留更換節目及表演者的權利。節目內容並不反映香港特別行政區政府的意見。Discount offers cannot be used in conjunction with any other promotional offers. Terms & Conditions apply. For ages 6 and above. Latecomers are not admitted until a suitable break. The presenter reserves the rights to change the program and substitute artists should unavoidable circumstances make it necessary. The content of these programmes does not reflect the views of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region.

MUSICUS

透過跨文化交流推廣音樂 Promote cross-cultural collaboration of music internationally

香港崇光灣道238號青年廣場8樓813室 Unit 813, 8/F Youth Square, 238 Chai Wan Road, Chai Wan, Hong Kong

T (852) 5721 2291 F (852) 3011 5609 E enquiries@musicussociety.org



www.musicussociety.org

musicussociety | Q